

21/125/2017/PRO

Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších právnych predpisov (ďalej ako „Zmluva“) medzi

Názov:	Bratislavské kultúrne a informačné stredisko
Právna forma:	príspevková organizácia hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo:	Židovská 1, 815 15 Bratislava 1, SR
IČO:	30 794 544
DIČ:	2021 795 358
Bankové spojenie:	Slovenská sporiteľňa, a. s.
IBAN:	SK05 0900 0000 0050 2800 1024
Konajúci osobou:	Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ
(ďalej len „BKIS“)	

a

Obchodné meno:	Mestská časť Bratislava – Karlova Ves
Sídlo:	Námestie sv. Františka 8, 842 62 Bratislava, SR
IČO:	00603520
DIČ:	2020919164
Bankové spojenie:	Prima banka
IBAN:	SK19 5600 0000 0018 0414 3001
Konajúce osobou:	Dana Čahojová, starostka
(ďalej len „spoluorganizátor“)	

BKIS a spoluorganizátor (ďalej jednotlivo ako „zmluvná strana“ a spoločne ako „zmluvné strany“) sa dohodli nasledovne:

Preambula

BKIS v súlade so svojou hlavnou úlohou sprístupňuje širokej verejnosti kultúrne a vzdelávacie podujatia tým, že vytvára podmienky pre organizovanie kultúrnych a vzdelávacích aktivít.

Pre spestrenie dramaturgie Kultúrneho leta a hradných slávností Bratislava 2017 (ďalej len „KLHSBA 2017“) sa BKIS rozhodlo spolupracovať so spoluorganizátorom na podujatí s názvom Karlovešťania v Starom meste. Cieľom podujatia je predstaviť Bratislavčanom program súborov, ktoré pracujú alebo majú základňu v MČ Karlova Ves.

1. Predmet Zmluvy

- 1.1. Predmetom Zmluvy je spolupráca zmluvných strán na kultúrnom podujatí s názvom Karlovešťania v Starom meste, ktoré sa uskutoční v Bratislave na Hlavnom námestí v čase od 14:00 do 21:00 hod. dňa 01.07.2017 (ďalej len „Podujatie“).
- 1.2. Program Podujatia tvorí prílohu č. 1 k Zmluve.
- 1.3. Vstup pre verejnosť je na Podujatie voľný.

2. Závazky zmluvných strán

2.1.BKIS sa v súvislosti s Podujatím zaväzuje zabezpečiť:

- 2.1.1. povolenie na zabratie Hlavného námestia v súvislosti s konaním Podujatia;
- 2.1.2. uzatvoriť s organizáciou kolektívnej správy autorských práv SOZA hromadnú licenčnú zmluvu a uhradiť z toho vyplývajúci poplatok, a to na základe repertoárového listu dodaného spoluorganizátorom podľa bodu 2.2.4;
- 2.1.3. zabezpečiť vstupy pre vozidlá BKIS a spoluorganizátora do 3,5 tony na Hlavné námestie v deň konania Podujatia na základe podkladov od spoluorganizátora;
- 2.1.4. nasledovne technicky zabezpečiť Podujatie v rozsahu:
 - 2.1.4.1. elektrická prípojka k pódiu;
 - 2.1.4.2. pódium s prestrešením s rozmermi 8x6 m, strecha 9x7 m;
 - 2.1.4.3. stan pri pódiu ako šatňové zázemie;
 - 2.1.4.4. ozvučenie;
 - 2.1.4.5. osvetlenie;
 - 2.1.4.6. stoličky v počte 300 ks vrátane rozloženia;
- 2.1.5. uzamykateľné šatne s toaletami, so službou pri vstupe do priestoru šatne;
- 2.1.6. službu produkčného počas celej doby trvania Podujatia;
- 2.1.7. zdravotnú hliadku a protipožiarnu službu počas konania Podujatia;
- 2.1.8. propagáciu Podujatia na web stránke BKIS;
- 2.1.9. uvádzať Podujatie ako súčasť KLHSBA 2017;
- 2.1.10. uvádzať, že podujatie je dramaturgicky a technicky realizované MČ Bratislava Karlova Ves.

2.2.Spoluorganizátor sa v súvislosti s Podujatím zaväzuje zabezpečiť:

- 2.2.1. zabezpečiť dramaturgiu Podujatia vrátane účinkujúcich podľa prílohy 1;
- 2.2.2. zabezpečiť technickú stránku podujatia v plnom rozsahu s výnimkou technického zabezpečenia podľa bodu 2.1.4 a 2.1.5 ;
- 2.2.3. doručiť bez zbytočného odkladu po nadobudnutí účinnosti Zmluvy BKIS technické preukazy vozidiel, ktorým má byť zabezpečený vstup na Hlavné námestie;
- 2.2.4. doručiť BKIS najneskôr v deň konania Podujatia repertoárový list obsahujúci všetky a akékoľvek hudobné diela, ktoré budú na Podujatí vykonané za účelom splnenia povinnosti BKIS voči SOZA;
- 2.2.5. zabezpečiť podľa svojich najlepších možností propagáciu Podujatia;
- 2.2.6. uvádzať BKIS ako spoluorganizátora Podujatia a logo KLHSBA 2017 vo všetkých propagačných materiáloch a vo všetkých mediálnych výstupoch týkajúcich sa Podujatia;
- 2.2.7. že týmto udeľuje BKIS bezodplatne za účelom propagácie licenciu na vyhotovenie a použitie všetkých umeleckých výkonov resp. diel, ktoré budú na Podujatí vykonané, za účelom ich použitia v zmysle § 97 ods. 3 písm. a) až e) vrátane (resp. § 19 ods. 4 a) až f) vrátane) zákona č. 185/2015 Z. z. autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“),

autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“), v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu; zároveň spoluorganizátor vyhlasuje, že je oprávnený udeliť BKIS licenciu podľa predchádzajúcej vety. Zmluvné strany sa dohodli, že BKIS je oprávnené udeliť sublicenciu v rozsahu licencie udelennej podľa tohto bodu tretej osobe, o čom bude informovať spoluorganizátora.

3. Finančné podmienky

- 3.1. Zmluvné strany sa dohodli, že každá zmluvná strana uhradí svoj vklad do spolupráce založenej touto Zmluvou v zmysle svojich záväzkov.

4. Zodpovednosť

- 4.1. Spoluorganizátor zodpovedá v súvislosti s Podujatím za dodržiavanie všetkých povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov, vrátane v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, hygieny a požiarnej ochrany. Spoluorganizátor zodpovedá aj za dodržiavanie všetkých platných zákonov a predpisov a za vedenie a prijatie všetkých náležitých a potrebných opatrení na zachovanie bezpečnosti a ochranu zdravia osôb, ktoré sa na Podujatí zúčastnia, ako aj na ochranu majetku týchto osôb.
- 4.2. Každá zmluvná strana zodpovedá za bezpečnosť zariadení a dodaných služieb, ktoré zabezpečila a objednala vo svojom mene (bod 2. tejto zmluvy) na zabezpečenie Podujatia.
- 4.3. Spoluorganizátor sa zaväzuje zbaviť akejkoľvek zodpovednosti BKIS za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím, akoukoľvek stratou alebo škodou, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s Podujatím, ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním spoluorganizátora, jeho zástupcov, zmluvných partnerov, zamestnancov, pomocníkov alebo dodávateľov.

5. Záverečné ustanovenia

- 5.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
- 5.2. V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.
- 5.3. Zmluva nadobúda platnosť podpismi oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších právnych predpisov.
- 5.4. Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie tejto Zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 5.5. Túto Zmluvu je možné meniť po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a len písomnou formou.
- 5.6. V prípade, že sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou

najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia formou písomného dodatku k zmluve.

- 5.7. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnu cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
- 5.8. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.
- 5.9. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.

V Bratislave dňa 29 JÚN 2017

„podpísané“

Ing. Vladimír Ľrežo, štatutár
Bratislavské kultúrne a informačné stredisko

V Bratislave dňa 29.6.2017

„podpísané“

Jana Čahojová, starostka
Mestská časť Bratislava – Karlova Ves

Príloha č. 1 – program Podujatia

1.7. 14.00 h KARLOVEŠŤANIA V STAROM MESTE

Prezentácia Mestskej časti Karlova Ves

ZUŠ J. Kresánka - koncert skupiny, **ZUŠ sv. Cecílie** - umelecké vystúpenie, recitovanie, **FS Čechinka** - folklórne vystúpenie, **FS Dolina** - folklórne vystúpenie, **Karloveské tanečné centrum** - tanečné vystúpenie, **La Dansa School** - vystúpenie latinsko-amerických tancov, **CirKus-Kus** - prvá škola cirkusového umenia, Mažoretky, **Taekwondo** - vystúpenie športového klubu, program uzavrie stálica nezávislej scény, karloveská skupina **Longital**.

Sprievodný program: tanečný workshop Karloveského tanečného centra, prezentácia Karloveského športového klubu, rodinné dielne v podaní centier Klbko a Dlháčik, prezentácia Karloveskej komunitnej uličky

Hlavné námestie

Zmena kultúrneho a športového programu vyhradená.